

谈判 Tánpàn

美德是“Medic Solutions”的采购员。她现在去看重庆塑料有限公司。美德到了工厂，在工厂的门口美德跟黄星星和孙朱见面。

孙朱：欢迎您！

黄星星：美德小姐您好！

美德：你们好！我很高兴有机会来这儿看你们的工厂。

黄星星：我们也很高兴有机会来这儿。您饿吗？吃了吗？

美德：我还没吃呢。

孙朱：好，我们吃饭吧，然后去看我们的生产。工厂的餐厅不错。

吃完了以后，美德，孙朱和黄星星去看工厂。

孙朱：这是我们新的生产设备。是德国进口的。中国制造的生产设备也越来越好，但是德国质量还是最好的。过几年我们可能可以买中国设备。

美德：对。中国发展得很快！

黄星星：这是你感兴趣的一次性手套。

美德：你们怎么控制你们的产品？

黄星星：我们做质检。质量真的非常好！

美德：你们一天能生产多少手套？你们现在有足够的生产容量吗？

黄星星：因为金融危机，顾客比较少。肯定没有问题。你可以放心！

美德：以后呢？没有金融危机的时候。

黄星星：我们肯定按照你们的要求和合同做做事情。我们也很想跟 Medic Solutions 合作。

美德：好。

黄星星：我们现在去会议室谈谈。我想给你介绍一些公司资料。你可以把它带回丹麦。

美德：好，走吧。

Měidé shì "Medic Solutions" de cǎigòuyuán. Tā xiànzài qù kàn Chóngqìng Sùliào Yǒuxiàn Gōngsī. Měidé dào le gōngchǎng, zài gōngchǎng de ménkǒu Měidé gēn Huáng Xīngxīng hé Sūn Zhū jiànmiàn.

Sūn Zhū: Huānyíng nín!

Huáng Xīngxīng: Měidé xiǎojiě nín hǎo!

Měidé: Nǐmen hǎo! Wǒ hěn gāoxìng yǒu jīhuì lái zhèr kàn nǐmen de gōngchǎng.

Huáng Xīngxīng: Wǒmen yě hěn gāoxìng yǒu jīhuì lái zhèr. Nín è ma? Chīle ma?

Měidé: Wǒ hái méi chī ne.

Sūn Zhū: Hǎo, wǒmen chīfàn ba, ránhòu qù kàn wǒmen de shēngchǎng. Gōngchǎng de cāntīng bù cuò.

Chīwán le yǐhòu, Měidé, Sūn Zhū hé Huáng Xīngxīng qù kàn gōngchǎng.

Sūn Zhū: Zhè shì wǒmen xīn de shēngchǎn shèbèi. Shì Déguó jìnkǒu de. Zhōngguó zhìzài de shēngchǎn shèbèi yě yuè lái yuè hǎo, dànshì Déguó zhìliàng háishi zuì hǎo de. Guò jǐ nián wǒmen kěnéng kěyǐ mǎi Zhōngguó shèbèi.

Měidé: Duì. Zhōngguó fāzhǎn de hěn kuài.

Huáng Xīngxīng: Zhè shì nǐ gǎn xìngqù de yīcìxìng shǒutào.

Měidé: Nǐmen zěnmé kòngzhì nǐmen de chǎnpǐn?

Huáng Xīngxīng: Wǒmen zuò zhìjiǎn. Zhìliàng zhēn de fēicháng hǎo!

Měidé: Nǐmen yī tiān néng shēngchǎn duōshao shǒutào? Nǐmen xiànzài yǒu zúgòu de shēngchǎn róngliàng ma?

Huáng Xīngxīng: Yīnwèi jīnróng wēijī, gùkè bǐjiào shǎo. Kěndìng méi yǒu wèntí. Nǐ kěyǐ fàngxīn!

Měidé: Yǐhòu ne? Méi yǒu jīnróng wēijī de shíhou.

Huáng Xīngxīng: Wǒmen kěndìng ànzhào nǐmen de yāoqiú hé hétòng zuò shíqìng. Wǒmen yě hěn xiǎng gēn Medic Solutions hézuò.

Měidé: Hǎo.

Huáng Xīngxīng: Wǒmen xiànzài qù huìyìshì tántán. Wǒ xiǎng gěi nǐ jièshào yīxiē gōngsī zīliào. Nǐ kěyǐ bǎ tā dài huí Dānmái.

Měidé: Hǎo, zǒu ba!

(458 个字)

谈判 Tánpàn

Gloser

1. tánpàn	谈判	at forhandle ("tale og vurdere")
2. Chóngqìng Sùliào Yǒuxiàn Gōngsī	重庆塑料有限公司	Chongqing Plastikfabrik A/S
3. jīhuì	机会	chance/mulighed
4. è	饿	sulten
5. hái méi... ne	还没...呢	endnu ikke...
6. chīwán	吃完	at have spist færdig
7. shēngchǎn	生产	produktion; at producere
8. shèbèi	设备	udstyr
9. zhìzào	制造	at fremstille, producere
10. jǐ nián	几年	nogle år
11. fāzhǎn	发展	udvikling; at udvikle sig
12. gǎn xìngqù	感兴趣	være interesseret i
13. yīcìxìng shǒutào	一次性手套	en gangs-handsker
14. kòngzhì	控制	at kontrollere; kontrol
15. chǎnpǐn	产品	produkt
16. zhìjiǎn	质检	kvalitetskontrol
17. zúgòu	足够	nok
18. shēngchǎn róngliàng	生产容量	produktionskapacitet

19. jīnróng wēijī	金融危机	finanskrise
20. fàngxīn	放心	være helt rolig
21. ànzhào	按照	i henhold til, ifølge
22. hétòng	合同	kontrakt (i handel)
23. shìqíng	事情	arbejde, job (egl. ting/sag)
24. hézuò	合作	samarbejde
25. huìyìshì	会议室	mødelokale
26. yīxiē	一些	nogle, noget
27. gōngsī zīliào	公司资料	firmamateriale
28. dài huí	带回	tage med tilbage